Citamparam, Nāṭarāja temple, time of Rājakesarivarman Rājendra Cōḻa, year 24

Emmanuel Francis and Renato Dávalos

Authors of digital edition: Emmanuel Francis, Renato Dávalos

Identifier: DHARMA_INStfaSIIv04p0i0223

Repository: SII adapted (tfa-sii-epigraphy)

File path: SII04_adapted/DHARMA_INStfaSIIv04p0i0223.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-13 15:30 (078960b), last modified 2026-11-11 17:46 (9feb835)

Summary

Donation (*nivantam*) of gold (*kācu*) and paddy, trough a land donation, in order to meet expenses at the time of the procession of the Lord of Citamparam during festival times (*tiruvāṉi*, *tiruvātirai*, *tirumāci*). The recipients include Śrīmāheśvaras and 25 Brahmins who are to be fed, as well as reciters of *Tiruttoṇṭattokai*. Local communities of a *nakaram* (merchants, oil sellers, weavers, etc.) are demeed to maintain this donation.

Palaeographic description

Medial *i* and *ī* interchangeable.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

1. Āciriyappā

tiru(ma)ṇṇi vaḷara Iru-nila-maṭantaiyum
poṟ-caya-p-pāvaiyum c¡i!<ī>rttaṉi-¿l?<c> celviyum
taṉ peruntēviyar āki Iṉpuṟa
neṭuntuyil ūḻiyu¡ll!<ḷ> iṭai-{t}tuṟai-nāṭu
tuṭarvaṉa vēli<2>-p paṭar vaṉavāciyum
culḷi-c cūḻ-matiḷ koḷḷi-p-pākkamum
naṇṇaṟk' arumuraṇ maṇṇai-k-kaṭakkamum
poru-kaṭal ¿i?<ī>ḻatt' aracar tam muṭiyum
āṅkavaṉ ṟēviyar ōṅk' eḻil muṭiyum
maṉṉava<3>ṉ pakkal teṉṉavaṉ vaitta
cuntara-muṭiyum Intiraṉ Āramum
teṇ-ṭirai Īḻa-maṇṭala muḻuvatum
eṟi-paṭai-k kēraḷa(ṉ) muṟaimayiṟ cūṭuṅ
kulataṉam ākiya palar pukaḻ muṭiyum
ceṅ<4>katir mālaiyuñ caṅkatir vēlai
tol peruṅkāvaṟ paḻan t¿i?<ī>vum
ceruviṟ ciṉavil irupatt' oru kāl
aracukaḷai kaṭṭa paracurāmaṉ
mē{l}varuñ cā¿ttāki?<nti>ma¿ṟṟivaṉe?<ttivaraṇ> karuti
y-iruttiya cem-poṟ ṟiru-t-ta<5>ku muṭiyum
payaṅ-koṭu paḻimika muyaṅki mutukiṭṭ'
oḷitta ceya-ciṅka{ḷa}ṉ a{ru}ḷa-p perum pukaḻoṭu
piṭiyil iraṭṭai-pāṭi Ēḻ-arai
Ilakkamum nava-n¿e?<i>ti-k-kula-p peru-malaikaḷum
vikkirama-v¡i!<ī>ra-cakkara<6>-kōṭṭamum
mutir paṭa vallai matura-maṇṭalamun
¿t?<k>āmaṭai vaḷai{yamum} nāmaṇ¿a?<ai>-k kōṇ¿am?<aiy>um
veñciṉa v¡i!<ī>ra-p-pañca-p-paḻḷiyum
pāc¿a?<u>ṭai-p paḻaṉa mācuṇi-tēcamum
Ayarvilvaṇ k¡i!<ī>r<7>tti Ātiṉakaravaiyil
cantiraṉ tol¿nalattiru?<kula-t tintira rataṉai>
viḷai Amar-k-kaḷattu-k kiḷai-oṭum paṭittu-p
palataṉa-t toṭu_niṟaik¿ala?<ulataṉa>-k kuvaiyuñ
ciṭṭaruñ ceṟipuṉal oṭṭa viṣ**ai**yamum
pūcurar cerunaṟ ko<8>cala-nāṭun
taṉma-pālaṉai vemmuṉai Aḻittu
vaṇṭamar cōlai taṇṭa puttiyum

iraṇa cūraṇai muraṇ¿a?<u>ṟa tākki-t
tikkeṇ k¡i!<ī>rtti-t takkaṇa-lāṭamum
varākavel koṭi Irācaparic ciṉṉamum
Iṉaiyaṉa<9> palavu muṉaivai(yi)ṟ kavantu
poṟ-kaḷa-vaṉattu-p pārttiv(ā)rāṉār
muṉṉaruñ ceyt' aṟiyātu piṉṉaruñ
ceytum eṉṟ' eṇṇi-t tariyātu kaikalant'
aṉaṉōr paṭaiyār-t taṉ tiru-mēṉiyil
cempuṉal poḷiya<10>vīramaṟkaḷattu
vicaiyapi**ṣe**kañ ceytu
v¡i!<ī>ra-**siṁhāsa**ṉan tiriyaviṭṭ-aruḷi-k
kaṅkā-puri pukunt-aruḷi-t taṉ
ṟiru-k-kulatti yāvaruñ ceyt-aṟiyātatu
vāḻiya Oḻukkan toṉṟi-t taṉ ṟiru-k
kātalaṉ-ākiya veṉṟiṟ teriyaṟ
kaṅ<11>kai koṇta cōḻaṉaiyum āṅkavaṉ
ṟirumakaṉ-ākiya v-iru-nilaṅ kāval
āḷa vanta perumāḷaiyum Oṅkeḻil
vaḷavaṉ mu-m-muṭi-cōḻaṉaiyum
Īṅkavaṉ ṟampi veṉṟiṟal mikupaṭai
v¡i!<ī>ra-cōḻaṉaiyum veḷ ma(tu) rāntakaṉai<12>yun
tarāpati tirumaka ṉi**rāje**ntiracōḻaṉaiyum
Iru-muṭi-cōḻaṉ **rāja-rāja**ṉ
curuti naṉ kuṇaruñ cōḻa-pāṇṭiyaṉaiyum
varicilai-t tāṉai-k karikāla-cōḻaṉaiyum
cōḻa-kaṅkaṉ <t>ōṭu kaḻal uttama-cōḻan eṉṟ'
ivar tamakku veṉṟa<13> nāmaṅ
kuṭuttu-t tiru-muṭi cūṭṭi-t teṉṉavar
iruvar mutaliṉarkku-t taṉ kulam aḷittu-t
tār-k-kaṭal ilaṅkaiyil poṟpuravi naṭātti
(vi)ṟaṟ paṭai-k kali-kāmaṉ viracalā mēkaṉai-k
kaṭar-k kaḷiṟṟ-ōṭum Aka-p-paṭa-p piṭittu-k
katir-muṭi-t<14> talai taṭintu
muṉaivayiṟ pakaittu
vantiḻi caḷukki yaṅceytiṉa
paripavam iṉṉanāḷi likalamar ceytu
n¡i!<ī>ṅkuvat' eṉṟu kaṭal kiḻarntaṉa'
(ki)ḷar-paṭai parappi

Ārkali muṭakkāṟṟil caḷukki keṭṭuṭaitara Āṅkavaṉai
Iru-muṭi mē〈15〉ṉ koṇṭa

kō-v-irā**ca**kēcari-**panmar**-āṉa Uṭaiyār **śrī**-**rāje**ntira-cōḻa-tēvaṟku yāṇṭu 2 10 4 vatu

Uṭaiyār **rāje**ntira-cōḻa-tēvar Aṇukki nakkaṉ pāvai Uṭaiyār tiru-c-ciṟṟampalam-Uṭaiyār tiru-v-āṉi-t-tiru-nāḷil Uṭaiyār e〈16〉ḻunt-aruḷum Aṟṟaikku vēṇṭum Aḷivukkum

- Uṭaiyārkku Amutu-paṭikkum Amutu ceyt-aruḷum poḻutu **śrī**-**māheśvara**ṟku-c caṭṭi-cōṟu Āyiraṅ kuṭukkavum tiru-viḷāvukku vēṇṭum Eṇṇ¡ai!〈ey〉kkum
- Uṭaiyār vaḷaṅki A〈17〉ruḷum poṉṉukkum
- paricaṭṭam uḷḷiṭṭa Aḷivukaḷukkum

kācu Iraṇṭukkum Ip-paricu Ik-kuṟitta nivantaṅ cantirāti-t-tavaṟ cella **rāje**ntira-ciṅka-vaḷanāṭṭu-t taṉiyūr perum-paṟṟa-p-puliyūr-k k¡i!〈ī〉ḻ-piṭākai-k kiṭāraṅ-koṇṭa-cō〈18〉ḻa-p-periḷamai-nāṭṭu-p parākrama-cōḻa-nallūṟ-pāṟ kuṇamē¡n!〈ṉ〉akaipuram eṉṟ’ ēṟiṉa nakarattukku-p piramāṇa-p paṭi koṇṭa nilaṉ

- nāṟ-patt’ eḻ’ araiyum tillai-Aḻaka-nallūr nilattil vilai koṇṭ-uṭaiya tokka-pāṭi〈19〉 nilaṉ
- Āṟ’ araiyum maturāntaka-p-periḷamai-nāṭṭu **rājarāja**-nallūr-p periya-pulaṉ ni-laṉ
- Oṉṟē mu-k-kālē muṉṟu mā mu-k-kāṇiyum kuntavai-nallūr māḷikai-vāḻkkai-p pulaṉ Iraṇṭiṉāl nilaṉ
- Oṉpatē mā-kāṇiyum Arumo〈20〉ḻi-tēva-nallūr ceṇpaka-k-kāvuñ cēnta-paṭṭaṉum nilaṉ
- oṉpat’ araiyē muṉṟu māvum Iṭai-p paḷḷam nilaṉ
- Eḻē Iraṇṭu mā Arai-k-kāṇi Itil pirāmaṇaṉ Uḻaiccāṇaṉ vātutēvaṉ mā-tēvaṉukku vilai vaṭakk’ aṭaiya-p pulaṉ Iraṇṭiṉāl nila〈21〉ṉ
- muṉṟ’ arai n¡i!〈ī〉kki nilaṉum Ākka kuṇamē¡n!〈ṉ〉akai-purattōṭum Ēṟiṉa virivu nilaṉ
- Eḻuvatt’ eṭṭē kālē Arai-k-kāṇi Itil Ōṭaikaḷālum nāraikālāṟṟālum kollaikaḷālum nattaṅkaḷālum〈22〉 n¡i!〈ī〉ṅku nilaṉ
- mu-p-pattu nālē kālē Arai-k-kāṇi n¡i!〈ī〉kki viḷai-nilaṉ

nāṟ-pattu nāl vēli Itu pala kiṭappiṉālum **rājentra**-ciṅkaṉ marakkālukku-k kalattu vāy-t tūṇi Iḻaiya-maṟa(k)kkālāl varicai Iṭṭa paṭi nellu nāl āyirattu Aiñ-ñūṟṟu-k kalam

Itil mēl-vārattāl uṭaiya〈23〉 nellu Iraṇṭ’ āyiratt’ iru-nūṟṟ’ aim-patiṉ kalam Ivai kācu Oṉṟukku nellu Eṇ-kala¡n!〈ṉ〉ē tūṇi-p patakk-āka vanta kācu Iru-nūṟṟ’ aṟu-pattu nālē mu-k-kālum kuṇamē¡n!〈ṉ〉akai-purattu-k kāl aḷavu kōl kūḻi Uḷḷiṭṭa Aṅkāṭi-p-pā〈ṭ〉ṭattukku vaikka-k kaṭava kācu nāṟ-patiṉālum Ākka kācu muṉ-ṉūṟ〈24〉(ṟ)ṟu nālē mu-k-kālum Ivai y-iṟṟukku-c celav-āka

- mārkaḻi-t-tiru-v-ātirai-t-tiru-nāḷaikku vēṇṭum vaḻakkattukku paricaṭṭam Uḷḷiṭṭa Aḻivukaḷukku vēṇṭum kācu nūṟṟ’ irupatum
- tiru-v-āṉi-t-tiru-nāḷil Amutu-paṭikkum (va)ḻak(ka)-p paricaṭṭattukkum tiru-viḷakku Eṇṇ¡ai!〈ey〉 nā-nūṟ〈25〉ṟu nāḻi Uḷḷiṭṭa Aḻivukku-k kācu nūṟṟ’ eṇpatum
- tiru-māci-t-tiru-nāḷil tiru-t-toṇṭa-t-t¡u!〈o〉kai viṇṇappa-c ceyvāṟkku kācu Aiñcum

Āka kācu munnūṟṟ’ añcum koṇṭu Ik-kuṟitta nimantam

Inta-k kuṇa〈mē〉¡n!〈ṉ〉akai-purattu Eṟiṉa viyāpārikaḷum veḷḷāḷarum caṅka〈26〉{ka}ra-p-pāṭiyārum cāliyarum paṭṭiṉavarum Uḷḷiṭṭa kuṭikaḷum taccar kollar taṭṭār koliyar Uḷḷiṭṭa kiḻ-kalaṉaikaḷuṅ koṇṭu In-nivantam cantirāttitavaṟ celutta-k kaṭavat’ ākavum

Ivarē Ivv-ūr vaitta cālai ciṅkaḷāntakaṉil U〈27〉ṇṇum pirāmaṇar Iru-patt-aivarkku nivantam-āka Ivv-ūr-p pāl koṇṭa nilaṉ p(ā)ḻāy caṅkoṭi-y-āṉa paravai-naṅkai-nallūr-p pir(ā)m〈ā〉ṇa-p paṭi vilai-koṇṭuṭaiya nilaṉ patiṉ aiñc’ arai Itil payir-(c) ceyya Oṇṇātu n¡i!〈ī〉ṅkum nilam Aiñ〈28〉c’ arai n¡i!〈ī〉kki nilaṉ patiṟṟu vēli

Itu mara-k-kāl mēṟpaṭikālāl nellu-p paṉṉiru-kalaṉē mu-k-kuṟuṇi-y-āka varicai Iṭṭa nellu Iraṇṭ’ āyirattu nā-ṉūṟṟ’ aim-patiṉ kalam Itil mēl-vārattāl nellu Āyiratt’ iru-nūṟṟ’ iru-patt’ aiṅ-kalam Ivai y-iṟṟu〈29〉kku-c celav-āka cālaiyil Uṇṇum pirāmaṇar Iru-patt-aivaṟku nāḷ Oṉṟukku Arici tūṇi-p patakk’ iru-nāḻi-y-āka Aiñcu Iraṇṭu vaṇṇattāl nellu-k kalaṉē mu-k-kuṟuṇi Aiñ-ñāḻiyum

- kaṟi [10+] nellu-t tūṇiyum
- miḷaku Āḻākkukku nellu Aiñ-ñāḻi Uriyu〈30〉m
- puḷi ¿Ai?〈A〉mpalattukku nellu nā-ṉāḻiyum
- Uppu Iru-nāḻikku nellu Aiñ-ñāḻiyum
- mañcaḷ kaiyacukku nellu Uriyum
- ney Uri Āḻākkukku nellu Aiṅ-kuṟuṇiyum
- tayir kuṟuṇi ṉā-ṉāḻi Urikku nellu mu-k-kuṟuṇi Oru nāḻi [5+]

- veṟṟilai-p-paṟṟu Iraṇṭ’ araikkum pākku nūṟṟukku ne〈31〉llu-k kuṟuṇi Aiñ-ñāḻiyum
- viṟaku-kaṭṭu Oṉṟukku nellu mu-k-kuṟuṇi nā-ṉāḻiyum
- caṉi Oṉṟukku Eṇṇai Uri Āḻākkukku nellu Aiṅ-kuṟuṇiyum
- cālai-maṭaiyaṉ Oruvaṉukku nellu Aṟu-nāḻiyum
- mēṟ-paṭiyāṉukku-p puṭavai [3+] nellu Eṇ-kalamum
- kucavaṉ Oruvaṉukku nellu nā-ṉāḻiyum
- vāḻvā〈32〉cci taṇṇīr kalam ko[ṇ]ṭu-varuvāṉukku nellu nā-ṉaḻiyum
- paṇi ceyya peṇṭukaḷ Ai{pa}vaṟku nellu kuṟuṇiyum
- mēṟpaṭiyārukku puṭavaikku nellu patiṉ kalamum
- Aṟatēyaṉ Oruvaṉukku puṭavai mutalukku nellu-p patiṉ kalamum
- [6+]vaṉ Oruvaṉukku nellu kuṟuṇi nā-ṉāḻiyum

Āka nāḷ [Oṉṟukku ne]〈33〉llu mu-k-kalanē mu-k-kuṟuṇi-y-āka Ōr āṭṭaikku nellu Āyiratt’ iru-nūṟṟ’ iru-patt’ aiṅ-kalanē Eḻu-kuṟuṇi nā-ṉāḻi Uḻpaṭa kuṟitta nivantaṅkaḷ yāṇṭu Iru-pattu nāl-āvatu mutal cantirātittavaṟ nivantam cella-k kalveṭṭiyatu ൹

Apparatus

〈18〉 kuṇamē¡n!〈ṉ〉akaipuram ◇ *kuṇamenkaipuram* SII • SII reads *kuṇamenakaipuram* in the other occurrences; the present readin *kuṇamenkaipuram* appears thus to be a typo.

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈15〉 24th year of the glorious king Rājendra Cōḻa[1], the Lord, *alias*the king Rājakesari-varman,

〈1–14〉 who ... [*meykkīrtti* of Rājendra I Cōḻa mixed the *meykkīrtti* of Rājendra II Cōḻa]

〈15–22〉 For the expenses (*aḻivukkum*) for the day (*aṟṟaikku*) when the Lord (*uṭaiyār*), 〈who is〉 the Lord (*uṭaiyār*) of Nakkaṉ[2] Pāvai—anintimate of the king Rājendra

[1]Rājendra II Cōḻa? See mixed *meykkīrtti*.
[2]The name, which literally means ”the dancer girl”, already indicates the service she had at the temple.

Cōḻa—, the Lord (*uṭaiyār*) of Tirucciṟṟampalam, graciously goes in procession (*eḻuntaruḷum*)during the sacred festival of Tiruvāṇi, that is,

- for the oil (*eṇṇai*[3]) which is necessary for the sacred festival, so as to give (*kuṭukkavum*) a thousand pots of cooked rice (*caṭṭi-c-cōṟu*) to the *śrīmāheśvaras*, at the time when the Lord is consuming the sacred offerings,
- for the gold that the Lord graciously distribute (*vaḻaṅki aruḷum*),
- for the expenses including garments (*paricaṭṭam*),

so that a *nibandha*, so described (*ik-kuṟitta*), goes (*cella*[4]), as long as the moon and the sun, for two *kācu*s in that manner, the land got, according to the document (*piramāṇam*) 〈meant for〉 for the *nakaram* settled (*ēṟiṉa*) under the name (*eṉṟu*) Kuṇamēnakaipuram[5], a section (*pāl*) of Parākramacōḻanallūr in the Kiṭāraṅkoṇṭacōḻaperiḷamaināṭu[6], an eastern hamlet (*piṭākai*) of Perumpaṟṟapuliyūr, an independent town (*taṉiyūr*) in the Rājentiraciṅkaḷanāṭu 〈is as follows:〉

- the Tokkapāṭi land (*nilaṉ*) bought in the land at Tillai-Alākanallūr: fourty seven and a half 〈*vēli*〉,
- ...
- ...

fourty four *vēli*s ... four thousand five hundred pots of paddy.

〈22–24〉 Among this, the paddy of the lower share (*mēlvāram*), 〈that is〉, two thousand two hundred fifty pots, these, so that ther be, for one *kācu*, eight pots, one *tūṇi* and one *patakku*, ... whereas there are expenses (*celavu āka*, line 24) ...

〈24–25〉 So that there be (*āka*, line 25)

- one hundred twenty *kācu*s necessary for the expenses including garments (*paricaṭṭam*) for the customary usage (*vaḻakkam*), necessary for the *tiruvātirai* festival 〈in the month of〉 Mārkaḻi,
- one hundred eighty *kācu*s for the food-offerings, the customary garments, and the expenses including four hundred *nāḻi*s of oil for a glorious lamp, during the *tiruvāṇi* festival,

[3]Variant of *eṇṇey*.

[4]That is, "is in force".

[5]This placename seems to be named after the *apsaras* Menakā (Tamil Mēṉakai).

[6]"The *uḻukuḍi* or the tenant-cultivators were otherwise called *pēriḻamai*", according to Subbarayalu, South India, p. 153. It would mean that this refers to a Brāhmaṇa settlement which was in fact a hamlet of an independent village (*taṉiyūr*) inhabited by these *uḻukuṭi*.

- five *kācu*s for those who recite the Tiruttoṇṭattokai during the *tirumāci* festival,

〈thus〉 taking/with (*koṇṭu*) three hundred and five *kācu*s 〈according to〉 the so described *nibandha*.

〈25–26〉 The residents (*kuṭi*), including the merchants who reside in this Kuṇamēṉakaipuram, the Veḷḷāḷars, the oil-sellers, … and the lower … (*kīḻkalaṉai*) including the … let them be assigned to run (*celutta*) this *nibandha* as long as the moon and the sun.

〈26–29〉 Whereas/So that there be a *nibandha* for twenty-five Brahmins who take food in the Ciṅkaḷāntakaṉ feeding hall (*cālai*)…, according to the document 〈concerning〉 Paravainaṅkainallūr *alias* Caṅkoṭi, … (*pāḻāy*), the land got on a part (*pāl*) of this village, 〈that is,〉 the land bought 〈is as follows:〉 fifteen and a half *vēli*s; among this, having removed five and a half land removed as unfit (*oṇṇātu*) for yielding crops, 〈thus〉 ten *vēli*s; these, so that there be twelve pots and three *kuṟuṇi*s of paddy … two thousand four hundred fifty pots; among this, the paddy of the lower share (*mēlvāram*) 〈is〉 one thousand two hundred twenty five pots … whereas there are expenses (*celavu āka*, line 26) … so that there be one *tūṇi* one *patakku* and two *nāḻi*s per day for twenty-five Brahmins who take food in the feeding hall (*cālai*) …

〈29〉 So that there be (*āka*, line 32)

- [for] prepared food (*kaṟi*) […], one *tūṇi* of paddy,
- for one *āḻākku* of black pepper (*miḷaku*), five *nāḻi*s and one *uri* of paddy,
- …
- …
- for one woman who brings waterpots, four *nāḻi*s of paddy,
- …

the *nibandha*s 〈so〉 described—including, so that there be per day three pots and three *kuṟuṇi*s of paddy, one thousand two hundred fifty five pots seven *kuṟuṇi*s and four *nāḻi*s per year—have been engraved, so that, from the twenty-fourth year 〈onwards〉, a *nibandha* goes (*cella*) as long as the moon and the sun.

Commentary

The *meykkīrtti* is a mixing of that of Rājendra I Cōḻa and Rājendra II Cōḻa, as found in Cuppiramaṇiyam 1983 (pp. 26-28, 60-63), more precisely, we find first the *aṭi*s 1-39 of

the *meykkīrtti* of Rājendra I Cōḻa and then most, but not all, of the *aṭi*s 37-82 of the 5th *meykkīrtti* of Rājendra II Cōḻa. This was already noted by Krishna Sastri 1923 (p. 29, fn. 5, at the word *takkaṇa-lāṭamum*, line 7): "From here the wording is quite different from that of the other published inscriptions."

Bibliography

Reported in ARIE 1887–88 (1/3) (ARIE/1887-1888/I/1887-1888/118).

Edited in Krishna Sastri 1923 (SII 4.223).

Translated in Orr 2000 (pp. 121-122).

This digital edition by Renato Dávalos and Emmanuel Francis (2024), based on Krishna Sastri 1923. This translation by Renato Dávalos and Emmanuel Francis (2024).

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Pages 29–31, item 223.

Secondary

ARIE 1887–88 (1/3). *G.O. No. 424, 20th April 1888. Archaeology. Recording letter from the Director-General forwarding Dr. Hultzsch's progress report from 21st September 1887 to 31st January 1888*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1888. Page 4, appendixes I/1887-1888, item 118.

Cuppiramaṇiyam, Pu. 1983. *Meykkīrttikaḷ*. Ceṉṉai: ulakat tamilārāycci niruvaṉam.

Orr, Leslie. 2000. *Donors, devotees, and daughters of god, temple women in medieval Tamilnadu*. New York: Oxford University Press. Pages 121–122.